

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра романської філології

СИЛАБУС

нормативного освітнього компонента

ЛІТЕРАТУРА КРАЇН
ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (ФРАНЦУЗЬКОЇ)

підготовки бакалавра

спеціальності **035 Філологія**

освітньо-професійної програми **Мова і література (англійська). Переклад**

**Силабус освітнього компонента «ЛІТЕРАТУРА КРАЇН ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ
МОВИ (ФРАНЦУЗЬКОЇ)»** підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні
науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Мова
і література (англійська). Переклад».

Розробник:

Станіслав О. В., професор кафедри романської філології, доктор філологічних
наук, професор.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми



доц. Шкамарда О. А.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри
романської філології, протокол № 1 від 28 серпня 2023 р.

Силабус перезатверджено на засіданні кафедри романської філології,
протокол № 1 від 28 серпня 2025 року.

Завідувач кафедри



проф. Станіслав О. В.

I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1а (денна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика ОК
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (англійська). Переклад Бакалавр	Нормативний
Кількість годин / кредитів: 90 год. / 3кредити		Рік навчання: 4
		Семестр: 8
		Лекції: 26 год.
ІНДЗ: немає		Практичні (семінарські): 20 год. Консультації: 6 год.
	Самостійна робота: 38 год.	
		Форма контролю: екзамен
Мова навчання: французька, українська		

Таблиця 1б (заочна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика ОК
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (англійська). Переклад Бакалавр	Нормативний
Кількість годин / кредитів 90 / 3		Рік навчання: 3
		Семестр: 5
		Лекції: 6 год.
ІНДЗ: немає		Практичні (семінарські): 8 год. Консультації: 10 год.
	Самостійна робота: 66 год.	
		Форма контролю: екзамен
Мова навчання: французька, українська		

II. Інформація про викладача

Таблиця 2

Прізвище, ім'я та по батькові	Станіслав Ольга Вадимівна
Науковий ступінь	доктор філологічних наук
Вчене звання	професор
Посада	професор, завідувач кафедри романської філології
Контактна інформація	stanislav@vnu.edu.ua Корпус № 3 (А), каб. 224А, кааб. 224С
Розклад занять	https://bit.ly/3kIC98I

Консультації

Згідно з розкладом, затвердженим на кафедрі. Усі запитання та звернення можна надсилати на електронну скриньку, зазначену в силабусі.

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація курсу. Освітній компонент «Література країн другої іноземної мови (французької)» викладається на четвертому році навчання для студентів першого (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.05 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Курс вивчається у 8-му семестрі та завершується екзаменом. Освітній компонент викладається французькою мовою. Основними організаційними формами навчання є лекційні та практичні заняття.

У курсі здійснюється загальний огляд французької літератури від Середньовіччя до початку ХХІ століття. Увагу зосереджено на характерних жанрово-стильових особливостях та ідейно-тематичних тенденціях, специфіці національних та індивідуально-авторських парадигм. Зміст дисципліни охоплює філософсько-естетичні концепції й теорії, що лягли в основу формування літературної парадигми у творчості французьких письменників. Літературні явища вивчаються у загальноосвітньому контексті шляхом їх порівняльного аналізу із попередніми та наступними періодами. Освітній компонент спрямований на розвиток здатності студентів самостійно набувати та удосконалювати знання і вміння через пошук, читання, реферування художніх текстів і науково-теоретичної літератури. *Об'єктом* вивчення курсу є історія розвитку французької та франкомовної літератури від Середньовіччя до початку ХХІ століття. *Предметом* вивчення дисципліни є філософсько-естетичні концепції й теорії, що лягли в основу формування літературної парадигми творчості французьких та франкомовних письменників. Основну увагу зосереджено на характерних жанрово-стильових особливостях та ідейно-тематичних тенденціях, специфіці національних та індивідуально-авторських картин світу.

2. Пререквізити. Підґрунтям для викладання освітнього компонента «Література країн другої іноземної мови (французької)» є врахування цілісного та системного наукового підходу до вивчення іноземної (французької) мови, який полягає в отриманні знань не лише про іноземну мову, але також і про її літературу, культуру, історію тощо. При вивченні цієї дисципліни використовують знання та вміння, отримані під час вивчення таких освітніх компонентів: «Друга іноземна мова (французька)», «Вступ до літературознавства», «Література англomовних країн» тощо.

Постреквізити. Знання та навички з цього предмету можуть бути використані при проведенні наукових філологічних досліджень, при підготовці до Атестаційного екзамену, у подальшій професійній філологічній діяльності.

3. Мета і завдання освітнього компонента. Основною *метою* ОК є надати студентам цілісне уявлення про літературу Франції та франкомовних країн у контексті тієї чи іншої історичної епохи. Вивчення освітнього компонента спрямоване на виконання таких *завдань*: ознайомити здобувачів із основними художніми процесами, течіями та напрямками розвитку французької /франкомовної літератури; встановити зв'язок між історичними подіями та основними етапами розвитку французької / франкомовної літератури як мистецтва слова; навчити аналізувати та інтерпретувати твори художньої літератури, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі. Курс спрямований на розвиток здатності студентів самостійно набувати та удосконалювати знання і вміння через пошук, читання, реферування художніх текстів і науково-теоретичної літератури, а також здатності розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології в процесі професійної діяльності або навчання.

З метою успішної реалізації завдань курсу та досягнення програмних результатів, передбачених навчальною дисципліною, застосовуються такі **методи навчання**:

пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.

4. Результати навчання (компетентності). У процесі вивчення освітнього компонента здобувачі освіти повинні оволодіти такими загальними і фаховими компетентностями:

ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина України.

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися і оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників і художні явища, а також знання про тенденції розвитку франкомовного літературного процесу.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах та регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ФК 10. Здатність здійснювати літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних жанрів і стилів.

Вивчення даного освітнього компонента сприяє тому, що здобувачі будуть:

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати та інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організовувати процес навчання та самоосвіти.

ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів, толерувати та поважати різноманіття культур.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти загальні властивості літератури як мистецтва слова та вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори художньої літератури й усної народної творчості країн, мови яких вивчаються, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.

ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 15. Здійснювати літературознавчий і спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

5. Структура освітнього компонента

Умовні скорочення: УО – усне опитування, ДС – дискусія, П – презентація, РП – реферативне повідомлення,

Таблиця 3 (денна форма навчання)

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					Форма контролю (бали)
	Усього	у тому числі				
		Лекції	Практичні заняття	Консультації	Самостійна робота	
1	2	3	4	5	6	7
Семестр 7						
Змістовий модуль 1						
Література епохи Середньовіччя та Ренесансу. Літературні процеси в XVII-XVIII ст. Французький літературний романтизм.						
Тема 1. Особливості середньовічної літератури. Література епохи Ренесансу та Барокко. Французький класицизм. Література епохи Просвітництва.	8	2	2		4	ДС, РП, П, УО, РГ / 10

Тема 2. Ранній романтизм (1800-1815). Літературне життя у Франції в 1815- 1830 рр. Романтична драма. Романтична література 1830-1850 рр. Особливості французького роману початку XIX ст.	9	2	2	1	4	ДС, РП, П, УО, РГ / 10
Разом за змістовим модулем 1	17	4	4	1	8	20
Змістовий модуль 2 Становлення і розвиток реалізму та натуралізму, символізму та ідеалізму у Франції XIX століття.						
Тема 3. Реалізм у Франції. Історичний та авантюрний роман. Реалістична доктрина і натуралізм. Натуралізм у літературній Франції.	9	2	2	1	4	ДС, РП, П, УО, РГ / 10
Тема 4. Особливості новели та фантастичної оповіді кінця XIX століття. Літературний Парнас.	10	4	2		4	ДС, РП, П, УО, РГ / 10
Разом за змістовим модулем 2	19	6	4	1	8	20
Змістовий модуль 3 Сучасна французька література: оновлення форм і змістів						
Тема 5. Розвиток французької поезії: від символізму до сюрреалізму. Символізм в бельгійській літературі: Е. Верхарн, М. Метерлінк.	11	4	2	1	4	ДС, РП, П, УО, РГ / 10
Тема 6. Реалістичні традиції та їх модифікації у французькому романі XX століття: А. Франс, Р. Роллан, А. де Сент- Екзюпері	13	4	2	1	6	ДС, РП, П, УО, РГ / 10
Разом за змістовим модулем 3	24	8	4	2	10	20
Змістовий модуль 4 Сучасна французька література: «новий роман», «новий театр»						
Тема 7. Оновлення романної традиції в творчості М. Пруста і А.Жіда. Філософія екзистенціалізму: Творчість А. Мальро, А. Камю, Ж.-П. Сартра. Французький «новий роман»: Н. Саррот, А. Роб- Грійє, М.Бютор, К. Симон. «Новий театр»: драматургія Е. Іонеско,	30	8	8	2	12	ДС, РП, П, УО, РГ / 10

С. Беккета, Ж.. Жене.						
Разом за змістовим модулем 4	30	8	8	2	12	10
Види підсумкових робіт						Бал
Літературознавчий аналіз прочитаних творів						15
Підсумковий колоквиум з курсу						15
Разом за поточний контроль						100
Усього годин / балів за семестр 8	90	26	20	6	38	100

Таблиця 3б (заочна форма навчання)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Кількість годин				Форма контролю (бали)
		у тому числі				
		Лекції	Практичні заняття	Консультації	Самостійна робота	
1	2	3	4	5	6	7
Семестр 7						
Змістовий модуль 1						
Література епохи Середньовіччя та Ренесансу. Літературні процеси в XVII-XVIII ст. Французький літературний романтизм.						
Тема 1. Особливості середньовічної літератури. Значення усної народної творчості (народні пісні, казки, легенди, балади). Література епохи Ренесансу та Барокко. Французький класицизм. Література епохи Просвітництва.	16	2	2	2	10	ДС, РП, П, УО, РГ / 10
Тема 2. Ранній романтизм (1800-1815). Літературне життя у Франції в 1815- 1830 рр. Романтична драма. Романтична література 1830-1850 рр. Особливості французького роману початку XIX ст.	14		2	2	10	ДС, РП, П, УО, РГ / 10
Разом за змістовим модулем 1	30	2	4	4	20	20
Змістовий модуль 2						
Становлення і розвиток реалізму та натуралізму, символізму та ідеалізму у Франції XIX століття.						
Тема 3. Реалізм у Франції. Історичний та авантюристичний роман. Реалістична доктрина і натуралізм. Натуралізм у літературній Франції.	16	2		2	12	ДС, РП, П, УО, РГ / 10

Тема 4. Особливості новели та фантастичної оповіді кінця XIX століття. Літературний Парнас.	16		2	2	12	ДС, РП, П, УО, РГ / 10
Разом за змістовим модулем 2	32	2	2	4	24	20
Змістовий модуль 3 Сучасна французька література: оновлення форм і змістів						
Тема 5. Розвиток французької поезії: від символізму до сюрреалізму. Символізм в бельгійській літературі: Е. Верхарн, М. Метерлінк.	18		2	2	14	ДС, РП, П, УО, РГ / 10
Тема 6. Реалістичні традиції та їх модифікації у французькому романі XX століття: А. Франс, Р. Роллан, А. де Сент Екзюпері. Оновлення романної традиції в творчості М. Пруста і А. Жіда.	18	2		2	14	ДС, РП, П, УО, РГ / 10
Тема 7. Філософія екзистенціалізму: Творчість А. Мальро, А. Камю, Ж.-П. Сартра. Французький «новий роман»: Н. Саррот, А. Роб-Грійє, М. Бютор, К. Симон. «Новий театр»: драматургія Е. Іонеско, С. Беккета, Ж. Жене.	22	2	2	2	16	ДС, РП, П, УО, РГ / 10
Разом за змістовим модулем 3	58	4	4	6	44	30
Разом за поточний контроль						70
Види підсумкових робіт						Бал
Літературознавчий аналіз прочитаних творів						15
Підсумковий колоквиум з курсу						15
Разом за підсумковий контроль						30
Усього годин / балів за семестр 5	120	8	10	14	88	100

6.Завдання для самостійного опрацювання

Самостійна робота здобувача полягає у засвоєнні ним навчального матеріалу у позааудиторний час без участі викладача. Оцінювання якості результатів самостійної роботи викладач здійснює під час практичних занять, а також під час консультацій та індивідуальних занять зі здобувачами, за графіком, складеним кафедрою романської філології з урахуванням потреб і можливостей студента.

№ з/п	Види завдань
1.	Опрацювання лекційного матеріалу.
2.	Робота з фаховою літературою, інтернет-джерелами з метою підготовки інформаційних повідомлень та презентацій про творчість французьких / франкомовних письменників.
3.	Прочитання рекомендованих художніх творів із подальшим літературознавчим аналізом та обговоренням.
4.	Ведення читацького щоденника (короткий виклад сюжету твору, характеристика головних героїв, визначення теми та ідеї твору, роздуми та враження від прочитаного, цитати).
5.	Написання реферативних повідомлень та підготовка презентацій про творчість письменника.
6.	Опрацювання глосарію термінів із дисципліни (Станіслав О. В. Глосарій термінів: літературні течії та напрями: навч. посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 52 с.).
7.	Участь у наукових конференціях, колоквиумах (виступи з доповідями).
8.	Написання наукових статей, тез за тематикою дисципліни.

IV. Політика оцінювання

Усі учасники освітнього процесу зобов'язані дотримуватися вимог чинного законодавства України, Статуту і Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки, навчальної етики та корпоративної культури, толерантно та з повагою ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися графіку проведення та термінів складання усіх видів робіт, передбачених програмою освітнього компонента, повідомляти викладача про його зміни, бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до викладача за консультаціями у разі потреби. Освітній процес та контроль його результатів здійснюється згідно з [Положенням про організацію освітнього процесу на першому \(бакалаврському\) та другому \(магістерському\) рівнях вищої освіти у Волинському національному університеті імені Лесі Українки](#).

На початку вивчення освітнього компонента *викладач повинен* ознайомити здобувачів з метою і завданнями освітнього компонента; видами робіт та критеріями їх оцінювання; з політикою оцінювання та перескладання; з особливостями рейтингової системи; з політикою відвідування занять; з принципами академічної доброчесності; з особливостями отримання різних видів освіти. *Здобувачі зобов'язані* відвідувати лекційні і практичні заняття, де вони отримують бали за поточний контроль.

За об'єктивних причин, наприклад, в умовах карантинних обмежень або ж хвороби здобувача (чи здобувача з особливими потребами), працевлаштування, міжнародне стажування, за умов певних сімейних обставин тощо), здобувач може оформити індивідуальний план і навчання у такому разі відбувається за погодженим графіком з використанням технологій дистанційного навчання відповідно до [Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу Волинського національного університету ВНУ імені Лесі Українки](#).

Оцінювання знань здобувачів з освітнього компонента «Література франкомовних країн» базується на основі [Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки](#).

При вивченні освітнього компонента здобувач виконує завдання згідно з навчальним планом та у відповідності до силабусу, що включають відвідування лекцій, опрацювання інформаційних джерел та літератури, підготовку до практичних занять (аналіз теоретичних відомостей, опрацювання конспекту лекції, володіння термінологічним словником освітнього компонента, підготовку відповідей згідно плану практичних занять, доповнення та коментарі відповідей інших здобувачів, підготовку виступів та презентацій, участь у дискусіях та дебатах).

Усі види діяльності здобувача, вказані у силабусі освітнього компонента «Література країн другої іноземної мови», підлягають оцінюванню за 100-бальною шкалою.

Критерії оцінювання на семінарських заняттях

Таблиця 5

10-9 балів	Здобувач освіти демонструє компетентність комплексно та творчо вирішувати поставлені завдання; вільно та доцільно послуговується спеціальною термінологією; доречно ілюструє відповідь прикладами, залучаючи відомості із самостійно опрацьованої літератури; бере участь у дискусії при обговоренні питань на семінарських заняттях; ретельно готує реферативні повідомлення; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу, здійснюючи літературознавчий аналіз прочитаних творів.
8-7 балів	Здобувач освіти демонструє компетентність вирішувати поставлені завдання; правильно розкриває основний зміст матеріалу; використовує спеціальну термінологію; вміє працювати з додатковими джерелами; його відповіді, реферативні повідомлення не завжди повні, містять деякі неточності у викладі інформації, хоча помилки є несуттєвими; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу, здійснюючи літературознавчий аналіз прочитаних творів.
6-5 балів	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; спеціальною термінологією володіє погано; реферативні повідомлення виконані неретельно, фрагментарно; здійснюючи літературознавчий аналіз прочитаних творів, здобувач застосовує знання на практиці частково.
4-3 бали	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; спеціальною термінологією володіє погано; реферативні повідомлення – фрагментарні; здобувач не вміє застосувати знання на практиці, здійснюючи літературознавчий аналіз прочитаних творів.
2-0 балів	Здобувач освіти не володіє навчальним матеріалом; є численні помилки у викладі інформації; спеціальною термінологією не володіє; реферативні повідомлення не відповідають змісту та формі питання; здійснюючи літературознавчий аналіз прочитаних творів, здобувач не вміє застосовувати знання на практиці.

Критерії оцінювання літературознавчого аналізу прочитаних творів

15-13 балів – здобувач прочитав не менше 90% художньої літератури з запропонованого списку; вміє лаконічно передати зміст прочитаного; чітко визначає тему, ідею твору та описує головних персонажів; аналізує розвиток сюжетної лінії; визначає художні та жанрові особливості твору у контексті історичних, культурологічних подій епохи; встановлює зв'язок між історичними подіями та основними етапами розвитку французької / франкомовної літератури як мистецтва слова; здобувач ґрунтовно аналізує та інтерпретує твори художньої літератури, визначає їхню специфіку й місце в літературному процесі.

12-10 балів – здобувач прочитав не менше 80% художньої літератури з запропонованого списку; вміє лаконічно передати зміст прочитаного; не зовсім чітко визначає тему, ідею твору та описує головних персонажів; аналізує розвиток сюжетної лінії; визначає художні та жанрові особливості твору у контексті історичних, культурологічних подій епохи; встановлює зв'язок між історичними подіями та основними етапами розвитку французької / франкомовної літератури як мистецтва слова; здобувач аналізує та інтерпретує твори художньої літератури, визначає їхню специфіку й місце в літературному процесі.

9-6 балів – здобувач прочитав 60% художньої літератури з запропонованого списку; вміє передати зміст прочитаного; не чітко визначає тему, ідею твору та описує головних персонажів; аналізує розвиток сюжетної лінії; не повно визначає художні та жанрові особливості твору у контексті історичних, культурологічних подій епохи; не може встановити зв'язок між історичними подіями та основними етапами розвитку французької / франкомовної літератури як мистецтва слова; здобувач поверхнево аналізує та інтерпретує твори художньої

літератури; не може конкретно визначити їхню специфіку й місце в літературному процесі.

5-0 балів – здобувач прочитав менше 50% художньої літератури з запропонованого списку; не вміє передати зміст прочитаного; не чітко визначає тему, ідею твору та описує головних персонажів; поверхнево аналізує розвиток сюжетної лінії; не визначає художні та жанрові особливості твору у контексті історичних, культурологічних подій епохи; не встановлює зв'язок між історичними подіями та основними етапами розвитку французької / франкомовної літератури як мистецтва слова; здобувач побіжно аналізує та інтерпретує твори художньої літератури.

Критерії оцінювання підсумкового колоквиуму з ОК

15-13 балів – здобувач вільно володіє всім матеріалом курсу та навичками цілісного літературознавчого аналізу літературного твору; виявляє творчі здібності та здатність до оригінальних рішень та використання набутих компетентностей у нестандартних ситуаціях; критично осмислює інформацію та висловлює свої думки; самостійно оцінює явища культурного /літературного життя, аргументуючи власну позицію щодо них; працює із різними джерелами інформації, систематизує дібраний матеріал; його знання з ОК є глибокими та системними.

12-10 балів – здобувач добре володіє всім матеріалом курсу та навичками цілісного літературознавчого аналізу літературного твору; виявляє творчі здібності та здатність до оригінальних рішень та використання набутих компетентностей у нестандартних ситуаціях; критично осмислює інформацію та висловлює свої думки; самостійно оцінює явища культурного /літературного життя, аргументуючи власну позицію щодо них; працює із різними джерелами інформації, систематизує дібраний матеріал; його знання з ОК є достатніми.

9-6 балів – здобувач загалом орієнтується у тематиці курсу; частково володіє навичками літературознавчого аналізу літературного твору; не виявляє творчі здібності та здатність до оригінальних рішень та використання набутих компетентностей у нестандартних ситуаціях; критично осмислює інформацію; самостійно оцінює явища культурного / літературного життя, не достатньо аргументуючи власну позицію щодо них; працює з недостатньою кількістю джерел інформації; його знання з ОК є посередніми.

5-0 балів – здобувач погано орієнтується у тематиці курсу; частково володіє навичками літературознавчого аналізу літературного твору; не виявляє творчі здібності та здатність до оригінальних рішень та використання набутих компетентностей у нестандартних ситуаціях; самостійно оцінює явища культурного / літературного життя, не достатньо аргументуючи власну позицію щодо них; працює з недостатньою кількістю джерел інформації; його знання з ОК є недостатніми.

Максимальна кількість балів за поточне оцінювання змістових модулів становить 100 балів. Якщо здобувач хоче покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, йому пропонується підготовка та захист презентації або написання реферату на одну із запропонованих тем (на вибір) із тематики освітнього компонента.

Рейтингова система оцінювання передбачає накопичення балів за різнобічну навчальну/наукову діяльність здобувача упродовж семестру, а саме таку, що не передбачена формами поточного контролю. Так, згідно з Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3A1DC4u>) та рішення науково-методичної комісії факультету (протокол №7 від 03.02.2022 р.) здобувач освіти може отримати додаткові (бонусні) бали за участь у наукових конференціях, олімпіадах, у конкурсах наукових студентських робіт, підготовку наукових публікацій (з тематики освітнього компонента); а також за активність на заняттях до 20% максимального поточного балу.

Політика щодо академічної доброчесності регулюється Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3AfMgMC>), згідно якого здобувач зобов'язаний самостійно виконувати навчальні завдання, поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей), вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагіату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи здобувачів чи/та хабарництва.

Політика щодо дедлайнів та перекладання. Організація процесу вивчення освітнього компонента дозволяє здобувачеві бути мобільним і гнучким в (само)організації навчання. У разі відсутності на лекційному занятті здобувач опрацьовує матеріал самостійно і формує конспект лекції, на практичному (семінарському) занятті – готує повідомлення із питань, винесених на обговорення під час семінарського заняття, у письмовій формі. Виконані завдання обговорюються на консультації або відправляються на електронну пошту, зазначену в силабусі. У разі змішаного (дистанційного) навчання – використовується платформа Zoom для забезпечення освітнього процесу. Перекладання відбувається лише за наявності поважних причин (напр., лікарняний лист, академічна мобільність тощо). Усі види робіт поточного контролю, що підлягають до-, пере- чи складанню поза графіком і термінами, передбаченими на їх виконання, оцінюються у 80- процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи. Заборгованість із модуля повинна бути ліквідована здобувачем у позааудиторний час до початку заліково-екзаменаційної сесії.

У разі здобуття студентом навичок і умінь у неформальній та/або інформальній освіті порядок і процедура їх визнання регламентується відповідним Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3A1DC4u>). Згідно з цим положенням здобувачам можуть бути зараховані результати такого навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю загалом (але не більше 6 кредитів за навчальний рік) до початку вивчення освітнього компоненту.

Здобувач, який проходить підготовку з використанням елементів дуальної освіти, повинен чітко дотримуватися індивідуального плану відповідно до Положення про підготовку здобувачів освіти у Волинському національному університеті імені Лесі Українки з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти (<https://bit.ly/3Ua933p>). Знання, уміння, компетентності здобувачів оцінюються представниками підприємства (де здобувач набуває певної кваліфікації на основі договору) та викладачем університету.

V. Підсумковий контроль

Підсумковий контроль включає: здійснення літературознавчого аналізу прочитаних творів та участь у підсумковому колоквиумі з ОК. Зі структурою, змістом і критеріями оцінювання усіх видів робіт підсумкового контролю викладач ознайомлює здобувачів на початку вивчення освітнього компонента.

Відсутність здобувача на підсумковому контролі та/або невиконання його робіт оцінюється у “0” балів. Повторне складання підсумкового контролю для здобувача можливе за умови його відсутності з *поважної* причини відповідно до графіка, затвердженого кафедрою романської філології. Максимальна кількість балів, яку може набрати здобувач за усі види робіт підсумкового контролю, становить 30. Перекладання (без поважних причин) будь-яких видів підсумкових робіт, передбачених силабусом освітнього компонента, з метою підвищення підсумкової модульної оцінки не дозволяється.

Підсумковий контроль (екзамен) визначається в балах як сума поточних та підсумкових оцінок і фіксується у журналі після вивчення модуля. Якщо підсумкова оцінка (бали) з освітнього компонента є сумою поточних і підсумкових модульних оцінок та становить не менше 75 балів, то, за згодою здобувача, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з освітнього компонента. Така оцінка виставляється у день проведення екзамену за умови обов'язкової присутності здобувача.

У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг здобувач

повинен складати екзамен. При цьому бали, набрані здобувачем за результатами підсумкових видів робіт, анулюються. Структуру, питання та критерії оцінювання екзамену викладач повідомляє не пізніше, ніж за 2 тижні до початку заліково-екзаменаційної сесії.

Здобувачі, які не склали екзамен, повинні перескласти його. Перескладання екзамену відбувається не більше двох разів: один раз – викладачеві, другий раз – комісії, яка створюється деканатом факультету. Підсумковий контроль успішності здобувачів проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії. Підсумковий рейтинговий бал оцінюється за 100- бальною шкалою. Набрана кількість балів записується в екзаменаційну відомість та індивідуальний навчальний план здобувача.

Підсумковий контроль (залік) полягає в оцінці засвоєння здобувачем освіти навчального матеріалу з освітнього компонента на підставі результатів виконання всіх видів запланованої навчальної роботи протягом семестру: аудиторної роботи під час лекційних, практичних (семінарських, індивідуальних) занять, самостійної роботи, виконання ІНДЗ тощо. Він здійснюється під час поточного контролю в діапазоні від 0 до 100 балів. Мінімальна позитивна кількість балів – 60.

Здобувач освіти може додатково скласти на консультаціях із викладачем ті теми, які він пропустив протягом семестру (з поважних причин), таким чином покращивши свій результат рівно на ту суму балів, яку було виділено на пропущені теми. У дату складання заліку викладач записує у відомість суму поточних балів, які здобувач освіти набрав під час поточної роботи (шкала від 0 до 100 балів). У випадку, якщо здобувач освіти набрав менше ніж 60 балів, він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості. У такому разі бали, набрані під час поточного оцінювання, анулюються. Максимальна кількість балів під час ліквідації академічної заборгованості з заліку, як правило, – 100.

Список художньої літератури рекомендованої для прочитання

«Пісня про Роланда».

«Роман про Трістана та Ізольду».

Ф. Рабле «Гаргантюа і Пантагрюель».

Мольєр «Тартюф».

Н. Буало – поезія.

Жан де Лафонтен – байки.

Дідро «Черниця».

Руссо «Юлія» / «Сповідь».

Бомарше «Севільський цирульник» / «Весілля Фігаро».

В. Гюго «Собор Паризької Богоматері».

Ж. Санд «Консуело» / « Чортове болото».

А. де Ламартін «Озеро» та інша поезія.

А. де Мюссе – поезія.

А. де Віньї «Смерть вовка» та інша поезія.

О. де Стендаль «Червоне і чорне» / «Пармський монастир».

П. Меріме «Кармен».

Г. Флобер «Пані Боварі» / «Виховання почуттів».

О. де Бальзак «Людська комедія» / «Гобсек» / «Батько Горіо».

Гі де Мопассан «Життя» / «Любий друг» / «Пампушка».

Е. Золя «Жерминаль» / «Тереза Ракен», / «Нана».

А. Рембо – поезія.

П. Верлен – поезія.

С. Маларме – поезія.

Ш. Бодлер «Квіти зла» та інша поезія.

А. Франс «Таїс» / «Острів пінгвінів» / «Боги жадають».

Р. Роллан «Жан-Крістоф» / «Зачарована душа».

А. де Сент-Екзюпері «Планета людей» / «Маленький принц».

Ф. Моріак «Гадючник» / «Дорога в нікуди».

А. Камю «Міф про Сізіфа» / «Сторонній» / «Чума».

Ж.-П. Сартр «Нудота».
 Н. Саррот «Тропізми» / «Золоті плоди» / «Планетарій» / «Ви їх чуєте».
 А. Роб-Грійє «У лабіринті».
 М. Бютор «Зміна».
 Е. Йонеско «Лиса співачка» / «Носороги» / «Стільці».
 С. Беккет «Моллой» / «В очікуванні Годо».
 М. Уельбек «Елементарні частинки».
 Ж-М. Леклезіо «Золотошукач» / «Протокол» / «Дієго і Фріда».
 П. Модіано «Вулиця темних крамниць».
 Д. Пенак «Як роман» / «Усе для людоджерів».
 А. Нотомб «Подив і тремтіння» / «Гігієна вбивці» / «Ні Єва, ні Адам».
 Ф. Саган «Добридень, смутку» / «Певна усмішка» / «Чи любите ви Брамса?».

Питання, що виносяться на екзамен:

1. Le rôle de la littérature française du Moyen Age (4 étapes de la littérature française du Moyen Age).
2. Les genres littéraires du Moyen Age. «La Chanson de Roland» comme la plus belle et la plus célèbre des chansons de geste du XI siècle.
3. La naissance de la Renaissance. Les représentants littéraires de la Renaissance. François Rabelais comme un des plus grands écrivains de la Renaissance. «Gargantua et Pantagruel» – une œuvre unique de François Rabelais.
4. La Pléiade. Le Classicisme en France qui se divise en 3 périodes littéraires, ses représentants.
5. La fable de La Fontaine.
6. La littérature des Lumières et ses représentants.
7. Le Romantisme et ses représentants. Victor Hugo comme père du Romantisme et l'auteur du roman historique « Notre Dame de Paris ».
8. Les représentants du Classicisme.
9. L'esthétique du romantisme. Le théâtre romantique. René de Chateaubriand et ses œuvres.
10. La définition du réalisme comme courant du XIX siècle et le but du réalisme concernant la réalité. Le style de Stendhal et ses romans de formation.
11. E. Zola et sa théorie du roman expérimental.
12. G. De Maupassant, le maître de la nouvelle.
13. Les poètes parnassiens.
14. «Le Rouge et le Noir» de Stendhal.
15. Prosper Mérimée et ses nouvelles « Carmen » et « Mateo Falcone ».
16. Le symbolisme et ses caractéristiques.
17. Le rôle des frères Goncourt dans l'élaboration de la méthode du réalisme, du naturalisme et de l'impressionnisme.
18. Le naturalisme comme un mouvement littéraire.
19. L'humanisme sceptique d'Anatole France.
20. G. Flaubert est le maître du roman réaliste.
21. Charles Baudelaire comme un poète maudit et sa poésie.
22. Maupassant et ses romans «Bel Ami» et «Une vie».
23. Le naturalisme et ses caractéristiques. La poésie d'Arthur Rimbaud.
24. Le naturalisme de Zola. Le style de Zola. « Germinal ».
25. L'impressionnisme comme un courant littéraire.
26. Honoré de Balzac et ses romans. Structure de La Comédie humaine.
27. Le Roman expérimental et les Romanciers naturalistes.
28. La périodisation de la littérature française du XX^{ième} siècle d'après les courants littéraires, leurs caractéristiques essentielles et les représentants.
29. Le néoréalisme du XX^{ième} siècle et ses représentants dans la littérature française (R. Rollan, A.

France, R. M. du Gard, A. de Saint-Exupéry, F. Mauriac).

30. Le surréalisme littéraire du XX^{ième} siècle et ses représentants dans la littérature française (A. Breton, A. Gide, M. Proust).

31. L'existentialisme littéraire du XX^{ième} siècle et ses représentants dans la littérature française (A. Camus, J.-P. Sartre).

32. Le théâtre d'absurde : les particularités du genre et ses représentants dans la littérature française (E. Ionesco, S. Beckett).

33. Le nouveau roman : ses principes et ses représentants dans la littérature française (N. Sarraute, A. Robbe-Grillet, M. Butor).

34. Les racines du postmodernisme, ses caractéristiques

«35. Les représentants du postmodernisme dans la littérature française (M. Houellebecq, J.-M. G. Le Clézio, P. Modiano).

VI. Шкала оцінювання

Таблиця 6

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка	Оцінка за шкалою ECTS	
		оцінка	пояснення
90 – 100	Відмінно	A	Відмінне виконання
82 – 89	Дуже добре	B	Вище середнього рівня
75 – 81	Добре	C	Загалом хороша робота
67 – 74	Задовільно	D	Непогано
60 – 66	Достатньо	E	Виконання відповідає мінімальним критеріям
1 – 59	Незадовільно	Fx	Необхідне перескладання

Оцінювання за 100-бальною шкалою

За 100 - бальною шкалою	За шкалою ECTS	Визначення
90-100	A (відмінно)	Здобувач повною мірою та ґрунтовно засвоїв всі теми навчальної програми дисципліни, вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання кожної теми та поточного модульного контролю в цілому. Брав участь в олімпіадах, конкурсах, конференціях.
82-89	B (дуже добре)	Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі питання навчальної програми дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав завдання кожної теми та модульного поточного контролю.
75-81	C (добре)	Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми навчальної програми дисципліни, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми навчальної дисципліни. Окремі завдання кожної теми та модульного поточного контролю виконав не повністю.
67-74	D (задовільно)	Здобувач засвоїв лише окремі теми навчальної програми дисципліни. Не вміє вільно самостійно викласти зміст основних питань навчальної дисципліни, окремі завдання кожної теми модульного контролю не виконав.

60-66	Е (достатньо)	Здобувач засвоїв лише окремі питання навчальної програми дисципліни. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання кожної теми та модульного контролю.
1-59	Ех (незадовільно)	Здобувач не засвоїв більшості тем навчальної програми, не вміє викласти зміст більшості основних питань навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань кожної теми та модульного контролю.

VI. Рекомендована література

Основний перелік:

1. Лепетюха А. В. Курс лекцій з французької літератури: посібник для студ. вищ. навч. заклад. освітнього рівня «бакалавр» за спец. «Мова і література (французька)». Харків, 2023. 156 с.
2. Станіслав О. В. Глосарій термінів: літературні течії та напрями: *навч. посібник*. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 52 с.
3. Berton J. C. Histoire de la littérature et des idées en France au XXe siècle. Paris : Hatier, 2018. 191 p.
4. Darcos X., Tartayre V. Le XVII^e siècle en littérature. Paris : Hachette, 2019. 400 p.
5. Darcos X., Tartayre V. Le XVIII^e siècle en littérature. Paris : Hachette, 2020. 400 p.
6. Darcos X., Agard B., Boireau M.-F. Le XIX^e siècle en littérature. Paris : Hachette, 2021. 544 p.

Додатковий перелік:

1. Станіслав О. В. Постмодернізм як лінгвокультурологічний феномен європейського суспільства кінця ХХ століття. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Філологія*. Одеса, 2018. Випуск 32. Том 3. С. 126–128.
2. Станіслав О. В. Творчий феномен Анні Ерно (лауреатки Нобелівської премії з літератури 2022 р.). *Modern research in world science: зб. наукових тез VIII Міжнародної науково-практичної конференції*. м. Львів, 29-31 жовтня 2022 р. SPC «Sci-conf.com.ua», Львів 2022 р. С. 1175-1179.
3. Berthelot, A., Cornilliat, F., Mitterand, H. Littérature Moyen Âge / XVI^e siècle. Paris : Éditions Nathan, 2020. 512 p.
4. La littérature française d'A à Z. Sous la direction de Claude Erstein. Paris : Hatier, 2018. 477 p.
5. Viart D. Le roman français au XX siècle. Paris : Armand Colin, 2021. 222 p.

Інтернет-ресурси:

- https://fr.wikipedia.org/wiki/Bernard_Werber
<https://www.babelio.com/auteur/Eliette-Abecassis/6026>
<https://www.babelio.com/auteur/Thierry-Cabot/220585>
<https://www.babelio.com/livres-/nouveau-roman/2639>
<https://www.cosmovisions.com/litteratureFrancaise.htm>
https://www.larousse.fr/encyclopedie/personnage/Anna_Gavalda/184841
<https://www.linternaute.fr/biographie/litterature/1775058-george-sand-biographie-courte-dates-citations/>
<https://www.maxicours.com/se/cours/la-poesie-au-21e-siecle/>
<https://www.musee-mallarme.fr/fr/biographie>
<https://www.franceculture.fr/emissions/la-compagnie-des-auteurs>

